



EN Press and hold **DE** Gedrückt halten **FR** Maintenir enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Paina **NO** Trykk og hold **SV** Håll intryckt **IT** Tenere premuto **ES** Mantener pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажмите и удерживайте **TR** Basıp basılı tutun **KK** Басып тұрыңыз **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πατήστε παρατεταμένα **BG** Натиснете и задръжте **HR** Pritisnite i zadržite **ET** Vajutage ja hoidke all nappu **HU** Tartása nyomva **LT** Paspauskite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiedu **SL** Pridržite **RO** Ține apăsat **SK** Stlače a podržte **SR** Pritisnite i držite **UK** Натисність та утримуйте **KO** 길게 누르기 **TH** กดค้าง **SC** 按住 **TC** 按住 **MS** Tekan dan tahan **VI** Nhấn và giữ **ID** Tekan dan tahan **AR** اضغط باستمرار **FA** فشار داده و نگه دارید



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط

EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron. Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

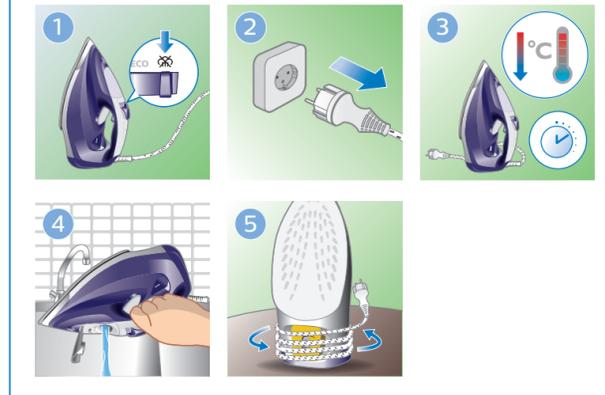
DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser. N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط



EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron. Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser. N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط



EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron. Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

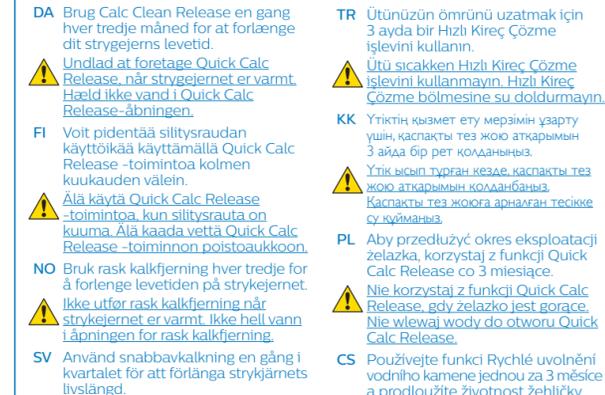
DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser. N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط

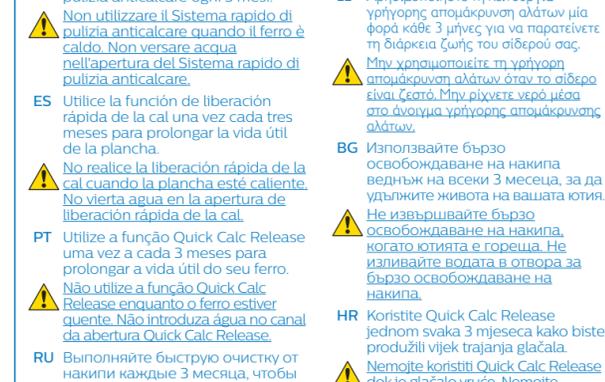


EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron. Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

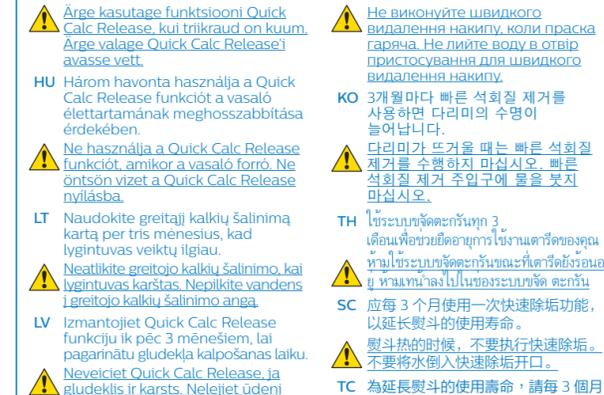
DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser. N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط

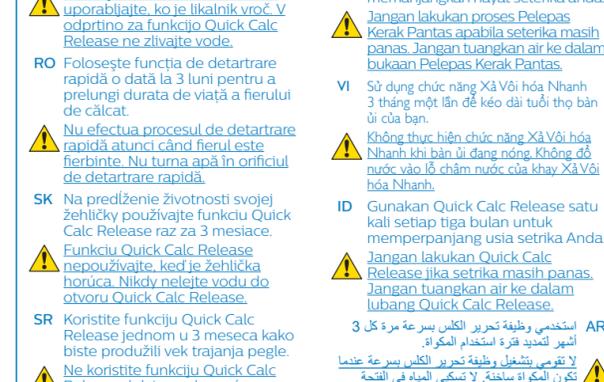


EN Use Quick Calc Release once every 3 months to prolong the life of your iron. Do not perform the Quick Calc Release when the iron is hot. Do not pour water into the Quick Calc Release opening.

DE Verwenden Sie die Quick Calc Release-Funktion einmal alle 3 Monate, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Führen Sie Quick Calc Release nicht durch, wenn das Bügeleisen heiß ist. Gießen Sie kein Wasser in die Quick Calc Release-Öffnung.

FR Utilisez la fonction Quick Calc Release tous les 3 mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer à repasser. N'exécutez pas la fonction Quick Calc Release lorsque le fer à repasser est chaud. Ne versez pas d'eau dans l'ouverture Quick Calc Release.

NL Gebruik Quick Calc Release eens in de 3 maanden om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Voer de Quick Calc Release niet uit als het strijkijzer heet is. Giet geen water in de Quick Calc Release-opening.



EN Automatic shut off for specific types only **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisutoiminto vain tietyissä malleissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadesece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдегі өшірілгені тек ерекше түрлерінде ғана **PL** Automatyczne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **CS** Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy **EL** Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους **BG** Автоматично изключване само за определени модели **HR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **ET** Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpe puhul **HU** Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál **LT** Automatinis išjūngimas yra tik specifiuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **SR** Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele **UK** Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях **KO** 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) **TH** ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น **SC** 自动关熄功能 (仅限于特定型号) **TC** 自動關閉功能僅適用於特殊型號 **MS** Pemastian automatik untuk jenis tertentu sahaja **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **IN** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل‌های خاص **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط



| | | | | | |
|----|--------------------------|----|----------------------------|----|------------------------|
| EN | User manual | KK | Пайданалушы нұсқалығы | SR | Korisnički priručnik |
| DE | Benutzerhandbuch | PL | Instrukcja obsługi | UK | Посібник користувача |
| FR | Mode d'emploi | CS | Příručka pro uživatele | KO | 사용 설명서 |
| NL | Gebruiksaanwijzing | EL | Εγχειρίδιο χρήσης | TH | คู่มือการใช้ |
| DA | Brugervejledning | BG | Ръководство за потребителя | SC | 用户手册 |
| FI | Käyttöopas | HR | Korisnički priručnik | TC | 使用手册 |
| NO | Brukerhåndbok | ET | Kasutusjuhend | MS | Manual pengguna |
| SV | Användarhandbok | HU | Felhasználói kézikönyv | VI | Hướng dẫn sử dụng |
| IT | Manuale utente | LT | Vartotojų vadovas | ID | Buku Petunjuk Pengguna |
| ES | Manual del usuario | LV | Lietotāja rokasgrāmata | | دليل المستخدم AR |
| PT | Manual do utilizador | SL | Uporabniški priručnik | | راهنمای کاربر FA |
| RU | Руководство пользователя | RO | Manual de utilizare | | |
| TR | Kullanım kılavuzu | SK | Príručka užívateľa | | |

EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydedin. Çizgi kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

PL Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

CS Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

EL Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

BG За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitate zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tooteto eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételeéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips” siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelke registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priručnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome ก่อนที่คุณจะเริ่มใช้งานทางทานและคู่มือการใช้งานก่อนที่คุณจะได้อ่านคู่มือ

SC 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息页面和本用户手册。

TC 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.philips.com/welcome 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Baca nialah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng nhì sử dụng trước khi sử dụng thiết bị.

IN Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

AR لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome. اقرأ كتيب المعلومات المهمة المفصل وتعليمات الاستخدام هذا بدقة قبل استخدامه.

FA برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.

www.philips.com/support

The diagram illustrates the iron's controls and their application. The main dial is set to 'MAX' for high heat, 'ECO' for energy saving, 'SILK' for delicate fabrics, and 'SYNTHETIC' for synthetic materials. The steam control dial is shown with 'MAX' and 'ECO' settings. Arrows point to the iron's soleplate and steam vents, indicating the correct ironing technique for each fabric type.

www.philips.com/support

The diagram shows five steps for using the iron: 1. Iron on a cotton fabric. 2. Iron on a linen fabric. 3. Iron on a synthetic fabric. 4. Iron on a silk fabric. 5. Iron on a cotton fabric. Each step includes a small icon of the iron and a checkmark or an 'X' to indicate the correct or incorrect way to use the iron.

www.philips.com/support

| Fabric | MAX LINEN | ECO |
|-----------|------------|-----|
| Linen | MAX LINEN | |
| Cotton | COTTON | |
| Silk | SILK | ECO |
| Synthetic | SYNTHETICS | |

www.philips.com/support

| | Fabric | Linen | Cotton | Silk | Synthetic |
|----|-----------|------------|------------|----------|---------------------|
| DE | Stoff | Leinen | Baumwolle | Seide | Kunststoff |
| FR | Tissu | Lin | Coton | Soie | Synthétique |
| NL | Textiel | Linnen | Katoen | Zijde | Kunststof |
| DA | Stof | Linned | Bomuld | Silke | Kunststof |
| FI | Kangas | Pellava | Puuvilla | Silkki | Tekokuitu |
| NO | Stofftype | Lin | Bomull | Silke | Syntetiske stoffer |
| SV | Material | Linne | Bomull | Siden | Syntet |
| IT | Tessuto | Lino | Cotone | Seta | Sintetico |
| ES | Tejido | Lino | Algodón | Seda | Sintético |
| PT | Tecido | Linho | Algodão | Seda | Sintético |
| RU | Ткань | Лен | Хлопок | Шелк | Синтетика |
| TR | Kumaş | Keten | Pamuklu | İpek | Sentetik |
| KK | Мата | Зығыр | Мақта | Жібек | Синтетика |
| PL | Tkanina | Len | Bawełna | Jedwab | Tkanina syntetyczna |
| CS | Textílie | Len | Bavlna | Hedvábí | Syntetická textilie |
| EL | Υφασμά | Λινά | Βαμβάκέρυ | Μεγάζωτά | Συνθετικό |
| BG | Тъкани | Лен | Памук | Коприна | Синтетика |
| HR | Tkanina | Lan | Pamuk | Svila | Sintetika |
| ET | Kangas | Linane | Puuvilane | Siid | Süntetiline |
| HU | Textil | Vászon | Pamut | Selyem | Műanyag |
| LT | Medžiaga | Linas | Medvilnė | Šilkas | Sintetika |
| LV | Audums | Lins | Kokvilna | Zīds | Sintētika |
| SL | Tkanina | Posteljina | Bombač | Svila | Sintetika |
| RO | Material | In | Bumbac | Mătase | Sintetic |
| SK | Látka | Lan | Bavlna | Hodváb | Syntetická látka |
| SR | Tkanina | Lan | Pamuk | Svila | Sintetika |
| UK | Тканина | Льон | Бавовна | Шовк | Синтетика |
| KO | 패브릭 | 마 | 면 | 실크 | 합성 섬유 |
| TH | เนื้อผ้า | ลินิน | ผ้าฝ้าย | ผ้าไหม | ใยสังเคราะห์ |
| SC | 织物 | 麻 | 棉 | 丝绸 | 合成材料 |
| TC | 纖維 | 麻質 | 棉質 | 絲質 | 合成纖維 |
| MS | Fabrik | Linen | Kain kapas | Sutera | Sintetik |
| VI | Vải | Lanh | Cotton | Tơ lụa | Tổng hợp |
| ID | Kain | Linen | Katun | Sutera | Sintetis |
| AR | القماش | كتان | قطن | حرير | صناعي |
| FA | پارچه | نخی | کتان | ابریشمی | الیاف مصنوعی |

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/support)

The diagram shows five steps for using the iron: 1. Iron on a cotton fabric. 2. Iron on a linen fabric. 3. Iron on a synthetic fabric. 4. Iron on a silk fabric. 5. Iron on a cotton fabric. Each step includes a small icon of the iron and a checkmark or an 'X' to indicate the correct or incorrect way to use the iron.

RU

Паровой утюг
Иговоитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеяева, д.13, тел. +7 495 961-1111.
Для бытовых нужд
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Индонезии

Сводная таблица параметров моделей:

| Модель | Электрические параметры | Автоотключение |
|--|-----------------------------------|----------------|
| GC4532, GC4533, GC4535, GC4537, GC4541 | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет |
| GC4542, GC4543, GC4544 | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет |
| GC4555, GC4556, GC4558, GC4560, GC4563, GC4564, GC4566 | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | да |

Условия хранения, эксплуатации

| | |
|-------------------------|----------------|
| Температура | +0 °C - +35 °C |
| Относительная влажность | 20% - 95% |
| Атмосферное давление | 85 - 109 kPa |

KK

By ürü
Эндэрүш: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.
Ресей және Қазақстан, Оңтүстік Кавказ территориясында импорттаушы: ФИЛИПС ЖШС, Ресей Федерациясы,
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Электр тогымен қауіптендіруден қорғау классы: Класс I
Индонезияда жасалған

Жынықты кесте параметрлеріңіз, модельдер:

| Модель | Электр параметрлері | Автоматты түрде өшу |
|--|-----------------------------------|---------------------|
| GC4532, GC4533, GC4535, GC4537, GC4541 | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ |
| GC4542, GC4543, GC4544 | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ |
| GC4555, GC4556, GC4558, GC4560, GC4563, GC4564, GC4566 | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | иә |

Сақтау шарттары, пайдалану

| | |
|-------------------------|----------------|
| Температура | +0 °C - +35 °C |
| Салыстырмалы ылғалдылық | 20% - 95% |
| Атмосфералық қысым | 85 - 109 kPa |

ERAC

제초번호 부여기준: 본 제품의 제초번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제초번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

PHILIPS

©2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4239 001 13191

MIX Paper
FSC® C041288

- Kad gludeklis i pieslēgts strāvai vai atdziest, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.
- Vienmēr novietojiet staciju (bezuđu gludeklīm) un izmantojiet gludekli uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.

- Ierīce ir jāizmanto un jānovietu uz līdzenas, stabilas un siltumizturīgas virsmas. Ja novietojat gludekli vertikāli vai uz stātvāka, pārīcīnieties, ka virsma, uz kuras gludeklis novietots, ir stabila.
- Nelietuviet vadam saskarties ar gludeklā karstu darba virsmu.
- (Bezuđu gludeklīm) Negludiniet, ja gludeklīm ir pietīrstīrāja pamatne. Citādi barošanas vads tiks sabojāts. Tvaika gludeklis ir paredzēts tikai gludināšanai bez vada.

- Bridinājums. Gludeklēm ar Quick Calc Release funkciju**
- Neatveriet un neizņemiet Quick Calc Release kolektoru no ierīces līetošanas laikā.
- Nelietojiet ierīce citus kolektorus, izņemot Quick Calc Release kolektoru, kurš ir piegādāts kopā ar ierīci.
- Neieplūdiet ūdeni Quick Calc Release kanālā atpakaļ.

- Nelietciet Quick Calc Release atverē pirkstus vai smailus priekšmetus.

- UZMANĪBU: karsta virsmas (1.att.)**
- Līetošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludeklēm ar karstuma simbolu uz ierīces).

- Pievienojiet ierīci tikai izemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulān pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādas bojājumi.
- Pilnībā atīriniet elektrības vadu, pirms ievieļojat kontaktādkāsu sienas kontaktlīzdā.
- Gludeklā gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaņšanās tai var izsaukt apdegumus.

- Regulān atkāļojiet gludekli saskaņā ar līetošanas rokasgrāmatas nodati. Tīrīšana un apkope* sniegtām norādījumiem.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, iepildīto vai iztukšojot ūdens tvertni un arī pavisam visu brīdī atstājot gludekli bez uzraudzības, noregulējiet tvaika padeves vadības slēdzi stāvīkai "bez tvaika", novietojiet gludekli vertikāli stāvīkai un izvelciet elektrības kontaktādkāsu no sienas kontaktlīzdās.

- Nelietēj ūdens tvertnē smaržas, etķi, cieti, katkāmsens atīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.
- Kontaktādkāsu drīkst pievienot tikai kontaktlīzdā, caurētam tehnikājiem parametriem kā kontaktādkāsu.
- Kad darbojas, iepildīšanas atverē nedrīkst būt atvērta.

Elektronmagņētiskie lauki (EML)

Ši Philips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektronmagņētisko lauku iedarbību.

Pārlaidnīde

- Šis simbols (2.att.) nozīmē, ka produktu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīvokļa ierīcēm (2012/79/EU).
- Ievērojiet šādā veidā spēkā esošos likumus par saistītu elektrisko un elektronisko produktu uzturēšanu. Pārbauda uzturēšanas apstākļus, apmeklējot vietēto vai uz citu valsts vēstulību.

Garantija un atbildība

Jūs garantējat, ka izmantojat šo ierīci, apstrādājot, novietojot vai uzstādot ierīci saskaņā ar šīs ierīces tehniskajiem norādījumiem www.philips.com/support vai lasiet atbilstošo pasākumu garantijas bukletu.

POLSKI

Wprowadzenie

Głównelementy zakupki i witamy w gronie użytkowników produktów Philipsi Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź samo urządzenie mają widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli urządzenie działa w sposób odbiegający od normy, zostało upuszczone bądź przeciekła.
- Nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawy (w przypadku żelazka bezprzewodowego).
- Ze względów bezpieczeństwa wymiame uszkodzonego przewodu sieciowego zlec firmie Philips, autoryzowanemu centrum serwisowemu Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdyż jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze wycmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed napełnieniem zbiorniczka wody. Przed napełnieniem zbiorniczka wody żelazka bezprzewodowego należy je zdjąć z podstawy.
- Żelazko bezprzewodowe może być używane wyłącznie z podstawą.
- Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, pod warunkiem, że rodzic nadziera nad ich korzystaniem z urządzenia i jest świadomy ich zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadającymi wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Starsze dzieci, które ukończyły 8. rok życia, mogą z pomocą rodziców korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Włączane lub stygnące żelazko oraz jego przewód sieciowy należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- W przypadku żelazka bezprzewodowego używaj zawsze podstawy i prasuj na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy stawiąć i używać go na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni.
- W przypadku ustawiania żelazka w pozycji pionowej lub umieszczania na podstawie upewnij się, że powierzchnia jest stabilna.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

- W przypadku żelazka bezprzewodowego nie prasuj z podstawą przymocowaną do żelazka. Może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego. Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania bezprzewodowego.

Ostrzeżenie: dotyczy modeli żelazek z funkcją Quick Calc Release

- Nie otwieraj zbiornika funkcji Quick Calc Release ani nie wycmij go z urządzenia podczas użytkowania.
- Nie używaj z urządzeniem innych zbiorników niż zbiornik Quick Calc Release dołączony do zestawu.
- Nie wlewaj wody do kanałka otworu Quick Calc Release.
- Nie wkładaj do otworu Quick Calc Release palców ani ostrych przedmiotów.
- UWAGA: gorąca powierzchnia (rys. 1)**
- Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

- Uwaga**
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regulamente sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Regulamente usuwaj kamień z żelazka zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „prasowanie na sucho”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wycmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiornika wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.

- Nie wlewaj do zbiornika wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka o takich samych parametrach technicznych jak wtyczka.
- Otwór wlewowy nie może być otwarty podczas pracy.
- Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie emituje promieniowanie elektromagnetyczne (EMF) zgodnie z następującymi normami i jest zgodne z wyświadcjami przepisami dotyczącymi narazenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recycling

W tym symbolu (2) oznacza, że produkt nie można złożyć w znormalizowanym odpadzie domowym (2012/79/EU).

Należy przestrzegać zasad z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Proszymy o właściwe rozdzielenie i przekazanie do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

Гарантія і підтримка

Дані дані невеликі інформації про це апарат, віднайдіть на вітєвій www.philips.com/support сайті або консультуйте персонал гарантійно-сервісної підтримки.

РУССКИЙ

Важные сведения о безопасности

Дополнение к эксплуатационной документации

Цити ч атенієі ацесте іформатіе імпортанте інаінте де а утіліза апаратул și păстраți-le pentru consultare ulterioară.

- Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Producătorul nu-și asumă nicio obligație, iar garanția nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor.
- Pericol**
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Avertisment**
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aparatul funcționează neobișnuit în orice mod sau dacă ai scăpat aparatul pe jos ori acesta prezintă scurgeri.

- Nu scufunda fierul de călcat sau baza acestuia (pentru fierul de călcat fără fir) în apă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips sau un centru de service autorizat de Philips sau personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupraveheat în timp ce este conectat la priză.
- Scoteați întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple rezervoarul de apă. Pentru utilizarea fără fir, fierul de călcat trebuie îndepărtat de pe bază înainte de a umple rezervoarul de apă.
- Fierul de călcat fără fir trebuie utilizat cu baza furnizată.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Capitolul mai mare, cu vârsta de minimum 8 ani le este permis să curețe aparatul și să efectueze procedură de detartrare numai sub supraveghere.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răcesce.
- Întotdeauna așezați baza (pentru fierul de călcat fără fir) și utilizeazăz fierul de călcat pe o suprafață stabilă, plată și orizontală.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plată, stabilă și termorezistentă. Când așezi fierul de călcat în poziție verticală sau pe suportul său, asigurați-te că suprafața pe care îl așezați este stabilă.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când acesta este încăncă.
- (Pentru fierul de călcat fără fir) Nu călca cu baza atașată de fierul de călcat. În caz contrar, cablul de alimentare se va deteriora ușor.
- Fierul de călcat cu abur este conceput exclusiv pentru călcarea fără fir.

- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Capitolul mai mare, cu vârsta de minimum 8 ani le este permis să curețe aparatul și să efectueze procedură de detartrare numai sub supraveghere.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răcesce.
- Întotdeauna așezați baza (pentru fierul de călcat fără fir) și utilizeazăz fierul de călcat pe o suprafață stabilă, plată și orizontală.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plată, stabilă și termorezistentă. Când așezi fierul de călcat în poziție verticală sau pe suportul său, asigurați-te că suprafața pe care îl așezați este stabilă.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când acesta este încăncă.
- (Pentru fierul de călcat fără fir) Nu călca cu baza atașată de fierul de călcat. În caz contrar, cablul de alimentare se va deteriora ușor.
- Fierul de călcat cu abur este conceput exclusiv pentru călcarea fără fir.

- Avertisment: pentru modelele de fiare de călcat cu detartrare rapidă**
- Nu deschideți și nu scoate recipientul pentru detartrare rapidă din aparat în timpul utilizării.

- Nu utilizați alte recipiente de pe aparat decât recipientul pentru detartrare rapidă care a fost furnizat împreună cu aparatul.
- Nu turna apă în canalul ofiциului pentru detartrare rapidă.
- Nu introduce degetele sau obiecte ascuțite în ofiциul pentru detartrare rapidă.

ATENȚIE: Suprafață fierbinte (Fig. 1)

Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru fiarele de călcat cu simbolul „fierbinte” marcat pe aparat).

Atenție

- Conectaază aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verifică cablul regulat, pentru a te asigura că nu este deteriorat.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priză.
- Talpa fierului de călcat se incinge foarte tare și poate cauza arsurii la atingere.
- Detartrati regulat fierul de călcat, conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținerea” din manualul de utilizare.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, când impletii sau goliiți rezervoarul de apă sau chiar când așurii la scurta pauză: setați butonul de control al aburului la poziția „călcare uscată”, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervoarul de apă.
- Ștecherul trebuie conectat doar la o priză cu aceleași caracteristici tehnice.
- Ofiциul de umplere nu trebuie deschis în timpul funcționării.
- Сăмпул electroмагнетіс (EMF)**

Acest aparat electrocasnic emite radiații și este reglementat în aplicabile privind expunerea la câmpuri electroмагнетіс.

Recycling

Acest simbol (Fig. 2) înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunăul menajor normal (2012/79/EU).

Limitează reziduurile din țesut și evitați călcarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminația corectă așază la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății omului.

Гарантія і підтримка

Дані дані невеликі інформації про це апарат, віднайдіть на вітєвій www.philips.com/support сайті або консультуйте персонал гарантійно-сервісної підтримки.

РУССКИЙ

Важные сведения о безопасности

Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохратите его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, неадекватное использование или использование в условиях, не предусмотренных производителем, могут привести к повреждению прибора и отмене гарантии.

Опасности

- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует нормальному местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если выключ, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор горячий, он не работает должным образом или протекает.
- Запрещается погружать в воду утюг и (для беспроводных утюгов) подставку.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Перед заполнением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети. Для беспроводных моделей перед наполнением резервуара необходимо снять утюг с подставки.

- Беспроводные утюги можно использовать только с соответствующими подставками.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи, но только под присмотром взрослых.

- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Всегда размещайте подставку (для беспроводных утюгов) и используйте утюг на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг вертикально или на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- (Для беспроводных утюгов) перед использованием утюга необходимо отсоединять его от подставки. В противном случае можно повредить сетевой шнур. Этот паровой утюг предназначен только для беспроводного использования.

- В оапом случае пар может легко поškodит напяджати кабел. Непаровая жеһлиčka je наврнута len na beзнурновоу поуживанье.
- Varovanie: Pre modely жеһлиček s функцио Quick Calc Release**
- Поčas поуживанья неовбаряте ани неодоустранийте зберачкe функцие Quick Calc Release зo зaриаденя.
- Неаузареные nepоуживайте ине збераче неж доуаные зберачкe функцие Quick Calc Release зo зaриаденя.
- Неаузареные nepоуживайте ине збераче неж доуаные зберачкe функцие Quick Calc Release зo зaриаденя.
- Неаузареные nepоуживайте ине збераче неж доуаные зберачкe функцие Quick Calc Release зo зaриаденя.

- UPOZORNENIE: Horući povrch (obr. 1)**
- Поčas поуживанья са povрху зoрећујте на visоку teplotу (pre жеһлиčku со символом „visоkа teplotа” označenom на zаriаденю).
- Výstraha**
- Zаriаденяе priпојте једине до uzemeneј zаsuvky.
- Pravidelne kontroľujte, či sieťový kábel nie je poškodzený.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zаsuvky, úplne ho rozviňte.
- Желіzка ploща жеһлиček муси бeй vельми horuča а pri докyту мoже sposоbit поpаженю.
- Зо жеһлиčku pravidelne оdstrаnjуйте vodny kameň podla pokynov у kapitole „Čistenie а údržbа” v návоде на поуживанье.
- Keď dokončíte жеһlenie, keď čistíte zаriаденя, keď plníте alebo vypрážnjujete zаsоbník на vodu а tiez, keď lo len на krátku chvíľu prestanete жеһličku поуживаť: оvládанье nаpаrovаnя nastavte до položy „suché жеһlie” жеһličku postavte до zариаденей položy а odpojte sieťový zаstrčku зо siete.

- Предупреждение (для утюгов с функцией быстрой очистки от накипи)**
- Не открывайте комектор системы быстрой очистки от накипи и не извлекайте его из прибора во время использования.
- Используйте только комектор системы быстрой очистки от накипи, входящий в комплектацию прибора.
- Не навивайте утюг через канал отверстия для быстрой очистки от накипи.
- Не опускайте руки и застращенные предметы в отверстие для быстрой очистки от накипи.

ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность (рис. 1)

- Во время использования поверхности нагреваются (применямо к утюгам с обозначением "горячо").

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте, чтобы не поврежден ии сетевой шнур.

- Помощно разматывайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Регулярно очищайте утюг от накипи в соответствии с рекомендациями, приведенными в главе "Очистка и уход" инструкции по эксплуатации.
- По окончании глажения, во время очистки утюга, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение закрытое без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Не добавляйте в резервуар для воды дуахи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Во время работы прибора отверстие для наливвания воды должно быть закрыто.

Электромгнетные поля (EMF)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Recycling

Этот символ (рис. 2) означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/79/EU).

Возможное размещение утилизиованных электротехнических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Гарантія і підтримка

Дані дані невеликі інформації про це апарат, віднайдіть на вітєвій www.philips.com/support сайті або консультуйте персонал гарантійно-сервісної підтримки.

SLOVENŠČINA

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrotežbo pri Philipsi Če želite popolnoma izkoristiti vse lastnosti tega železka, obiščite registrirano spletno stran www.philips.com/welcome.

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimere uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Praden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.

- Aparata ne uporabljate, če je vtičak, omrežni kabl ali aparat poškodovan, če aparat neuporablja vodo.

- Poškodovani omrežni kabl sme zaradi varnosti zamenjati samo predstavnik družbe Philips, pooblaščen servisni center družbe Philips ali ustrezno usposobljeno osebo.

- Na električno omrežje prikljopenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Pred polnjenjem zbiralnika za vodo aparat vedno izklopite iz električne vtičnice. Pred polnjenjem zbiralnika za vodo je treba brezzračni likalnik odstraniti s podstavka.

- Brezzračni likalnik je dovoljeno uporabljati le s priloženimi vodo.

- Poškodovani omrežni kabl sme zaradi varnosti zamenjati samo predstavnik družbe Philips, pooblaščen servisni center družbe Philips ali ustrezno usposobljeno osebo.

- Na električno omrežje prikljopenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pred polnjenjem zbiralnika za vodo aparat vedno izklopite iz električne vtičnice. Pred polnjenjem zbiralnika za vodo je treba brezzračni likalnik odstraniti s podstavka.

- Brezzračni likalnik je dovoljeno uporabljati le s priloženimi vodo.
- Poškodovani omrežni kabl sme zaradi varnosti zamenjati samo predstavnik družbe Philips, pooblaščen servisni center družbe Philips ali ustrezno usposobljeno osebo, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.

- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.

- Otroci nad 8. letom starosti lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.

- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, likalnik in njegov napajalni kabl hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.

- Podstavek (za brezzračni likalnik) in likalnik vedno postavite in uporabljate na stabilni, ravni in vodovarni podlagi.

- Aparat postavite in uporabljate na stabilni in ravni površini, ki je odporna na vročino. Ko likalnik postavite pokonci ali na stojalo, ga postavite na stabilno površino.

- Pazite, da omrežni kabl ne pride v stik z vročo likalno ploščo.
- (Za brezzračni likalnik) Ne likajte, če je na likalnik nameščen podstavek. Sicer se lahko poškoduje napajalni kabl. Parni likalnik je zasnovan le za brezzračno likanje.

Opozorilo: za modele likalnikov s funkcijo za hitro odstranjevanje vodnega kamna

- Zbiralnika za hitro odstranjevanje vodnega kamna med uporabo ne odpirajte ali odstranjujte z aparata.
- Z aparatom uporabljajte samo priloženi zbiralnik za hitro odstranjevanje vodnega kamna.

- Vode ne nalivajte skozi kanal odprtine za odstranjevanje vodnega kamna.
- V odprtino za hitro odstranjevanje vodnega kamna ne segate s prstom in ne vstavljate komičastih predmetov.

POZOR: vroča površina (slika 1)

- Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

- Pozor**
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabl redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.

- Praden omrežni kabl vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.

- Redno odstranjujte vodni kamen iz likalnika v skladu z navodili v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje« v uporabniškem priročniku.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko dovolite ali praznite zbiralnik za vodo ali ko likanje prekinete in odločite proč le za kratek čas; parni regulator nastavite na položaj za suho likanje, likalnik

